慶祝開張 八週年舉辦酬賓 八折大特價 米

德成糧油食品公司
LIBRA TRADING CO. LTD.
溫哥華市佐治東街212號
212 E. GEORGIA STREET
電話：684-2353

景福糧油食品公司
King's Food Cereal & Oil Co.
#E - 4060 No. 3 Road, Richmond, B.C.
(富貴門，香港仔中心後面，位甘比路夾3號路)
電話：276-0886

以下貨品一律八折優待，有效期至六月十五日止
無需任何優待券

項目	重量	八折特價	原價
黑糯米	2 lb	1.59	1.99
王冠米	10 kg	7.50	9.50
新隆米	10 kg	10.30	12.99
大姆指中國絲苗米	5 kg	5.59	6.99
金舫水晶絲苗/泰禾水晶香米	5 kg	5.59	6.99
景福泰國糯米	5 lb	2.39	2.99
淘大銀標蠔油	5 lb	3.19	3.99
Supic 雜果罐頭	5 lb	4.99	6.25
出前一丁即食麵	30×100 g	8.80	10.99
碎草菇	15 oz	68¢	85¢
味全花瓜(大)	14 oz	1.66	2.08
Nutco 椰奶	14 oz	68¢	85¢
壽蓮鹹酸菜	350 g	76¢	95¢
Choukoh 粟米仔(切)	14 oz	59¢	75¢
刀嘜花生油/獅球花生油	2.9 lt 3 lt	8.70	10.89
李錦記艇妹蠔油	18 oz	3.50	4.39
珠江生抽王	750 g	88¢	1.09
鷄嘜生粉	400 g	36¢	45¢
六福刀削麵、烏龍麵	20×200 g	8.80	11.99

本公司新增多項雜貨項目及冷凍食品，各類米齊備，價錢平！
買足$30.00，可獲贈貴賓卡一張，長期享受九折優待。

美國最高級絲苗米　有口皆碑的景福絲苗米
眞正爽口　煮炒皆宜　價錢公道　物超所值

$13.99 /20 kg
(原價$19.88)

總代理：澳洲新隆絲苗米皇　澳洲袋鼠絲苗米皇
澳洲王冠米　財神到茉莉香米
景福系列高級米　行運絲苗米
新維絲苗米　玫瑰日本米
優壽司米　富士日本米
並經營世界各國三十餘種名牌米及特種米及野米等等。

端午包粽，請選用KODA糯米

$42.99/50 lb
$21.99/25 lb
(原價$55.00/50 lb)

萬歲粟米油 Mazola

2公升庄
每買20 kg米一包
可以特價購買一樽
$3.79
(原價$4.88)

KEEFER BAKERY LTD.
奇華餅家
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Plt: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEWAY　IS STONG'S　Superstore

春卷　蛋撻
菠蘿飽　叉燒飽
鷄尾飽　奶油飽
花生酥角　合桃酥
荳莎酥角　蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽　椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA　Extra Foods　the Fairway　H.Y. LOUIE　KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心爲閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

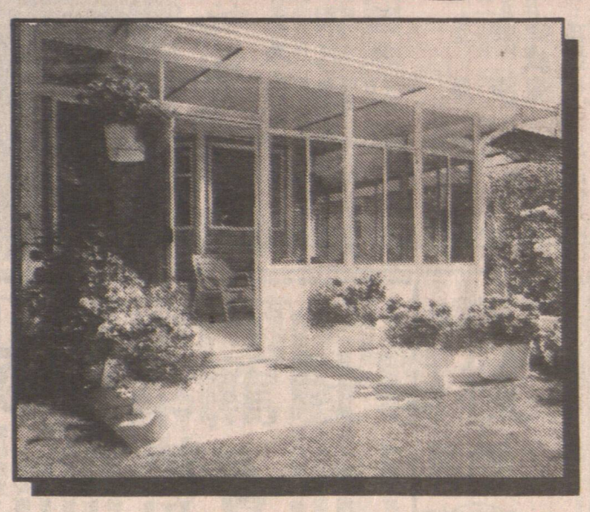
廚柜上下 $78呎起
舊屋翻新 土庫間 各款圍欄 露台 樓梯 浴缸 更換 窗板 瓷磚 車房 水燈 電門 電掣 電通 保質 價錢 最平 格式
自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

開心旅遊・旅遊開心
歐洲精華遊
15天暢遊八大國家十一城市包膳食，行程緊湊，旅遊節目豐富，酒店一流。
出發日期：8月11日/9月29日
費用 $2858 起
坐郵輪 皇牌專線
坐郵船嘆世界 一生起碼一次
加勒比海、奧蘭度
10天"夢幻號"全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美，福采尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程
費用：$1648起每月有團出發
(去年全市參加人數之冠)
阿拉斯加海上遊
8天"明星公主號"全新系列，除享受船上豐富膳食，更一睹冰河奇景，蔚爲奇觀，不容錯過。
費用：$1,378起，
五月至九月有團出發
(80天前報名參加有特價優待)
秀麗中華遊
14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
"直飛中國、香港回程"
九月至十一月均有團出發
費用 $2886 起。
佛羅尼達州飛機團
6天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等地。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。
費用$828起每月有團出發
美加各地短線團
*美加東岸3/4/5/6/9/10天(多年全市參加人數最多)
*班芙6天巴士團
*B.C. 內陸3天巴士團
*溫哥華、域多利各一日遊
～天天出發～
HAPPY TIMES 開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.
總公司：華埠片打東街88號205室 電話：(604)685-9366
列治文分公司 110-8171 Cook Road, Richmond, B.C. 電話：279-9833

日昇 SUNRISE
SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・白豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・甜、淡豆漿
是最佳營養食品
・機器製造・真空包裝・高溫消毒・無防腐劑・
日昇豆品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888 Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售
日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St., Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 $8.80　肉蟹每磅 $4.80
壳豪每隻一元
特價酬賓席 $138
喜萬年冷熱雙拼
式熱葷
百花藏珠
碧綠花枝片
三鮮魚肚羹
羌葱焗雙蟹
菜胆上湯鷄
西檸鴛鴦柳
椒鹽焗黑魚
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛
酬賓席 $168
喜萬年冷熱雙拼
式熱葷
發財瑤柱甫
脆奶鮮帶子
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子鷄
豉汁蒸生豪
清蒸游水班
楊州炒飯
西米紅豆沙
美點雙飛
六和菜 $58
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗肉蟹
百花釀豆腐
京都鴛鴦柳
菜胆上湯鷄
綠苗半隻
白飯
營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

CALIFORNIA SUNROOMS
加州太陽室

節省 500.00
ON A CUSTOM "CALIFORNIA SUNROOM" DESIGNED MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS ALUMINUM CO.
優惠日期至九一年六月卅日止(並不合用于任何其他貨品)
PATIO COVERS 露台簷篷
節省 200.00
ON ANY CUSTOM ATLAS PATIO COVER
優惠日期至九一年六月卅日止(並不合用于任何其他貨品)

Atlas Aluminum Company
CALIFORNIA SUNROOMS AND PATIO COVERS MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS INCLUDES A 足十年保養
讓我們以豐富的廿五年專業經驗爲閣下服務，歡迎來電查詢，我們設有代客免費估價服務　歡迎駕臨我們的陳列室觀賞
525-8033
596-0321
7332 KING GEORGE HWY., SURREY, B.C.

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保証滿意

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
保險　地產
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。
地產及商業買賣物業管理信用保証・今期靚盤
*溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5,020，開價$769,000
*CD-1 大厦商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售$269,000
*一間酒店，有3000尺餐館，3000尺鋪位，業主可保証入息開價$2,750,000
*華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38,000
*一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30,000開價$339,000
請電陳任賢687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG